



CODED CORRESPONDENCE

DATE: January 27, 2010	NUMBER: 10-07 (Replaces 09-06)
TO: All Individuals and Groups Interested in the Activities of the Commission on Teacher Credentialing	FROM: Dale A. Janssen Executive Director Commission on Teacher Credentialing
SUBJECT: Implementation of Assembly Bill 1871 Concerning Bilingual and English Learner Authorizations	

Summary:

Assembly Bill (AB) 1871 (Chap. 660, Stats. 2008) was signed by the Governor on September 30, 2008. Coded Correspondence 09-06 was released on April 1, 2009 providing information on the implementation of this bill. As the Commission moved through the regulatory process, changes in the implementation of this bill became necessary. Please disregard Coded Correspondence 09-06 as this correspondence serves as a complete replacement.

The bill has three primary provisions:

- 1) Additional options to earn a bilingual authorization including the completion of a Commission-approved bilingual program either concurrently or following the initial issuance of the prerequisite credential or allowing recommending institutions to combine coursework from the bilingual program with Commission-approved bilingual examination subtest(s).
- 2) Additional option to earn an English learner authorization or Crosscultural, Language, and Academic Development (CLAD) Certificate by allowing recommending institutions to combine Commission-approved California Teacher of English Learner (CTEL) program coursework with passing scores on the CTEL examination subtest(s).
- 3) Individuals earn an “authorization” as opposed to a “certificate” or an “emphasis” for bilingual authorizations and may choose to earn either an English learner authorization or a CLAD Certificate.

Key Provisions:

Additional Options for a Bilingual Authorization

Prior to the passage of AB 1871, the only method to earn a bilingual authorization after the initial issuance of the prerequisite credential was to pass a Commission-approved bilingual examination and earn a separate certificate. AB 1871 provides additional options to earn a bilingual authorization either concurrently with, or following the initial issuance of the prerequisite credential. In addition to the examination option, candidates may enroll in a Commission-approved bilingual program (2008 bilingual standards) Furthermore, approved program sponsors may elect to provide an option to satisfy program requirements through a combination of approved coursework and bilingual examination subtest(s).

The Bilingual Authorization information leaflet provides an overview of all options and requirements. A link to the leaflet may be found in the References section. A determination of language proficiency (listening, speaking, reading and writing in the target language) is required for all bilingual authorization routes and aligns with the bilingual program standards. The current bilingual emphasis programs will be replaced by the bilingual authorization programs based on the 2008 bilingual standards. The program sponsor must submit an online recommendation for the bilingual authorization to be added to a valid prerequisite document. Neither applicants nor employing agencies may submit applications directly to the Commission for the two new options below:

- 1) Completion of a Commission-approved bilingual program based on bilingual standards approved by the Commission on January 31, 2008. New programs may be available as early as January 2010 and will be posted on the Approved Program webpage listed in the Reference section.
- 2) Completion of a Commission-approved bilingual program based on a combination of approved coursework and passing scores on the Commission-approved bilingual examination subtest(s). Documentation must be provided to the Commission by the program sponsor demonstrating the alignment of approved program coursework with the knowledge, skills and abilities of the bilingual examination subtest(s) in their program document in order to provide this option.

Information on these options was clarified in the Bilingual Authorization Handbook and Program Sponsor Alert 09-06. A link to the English learner webpage is provided in the References section.

Additional Option for an English Learner Authorization or CLAD Certificate

There is also an added option available to earn an English learner authorization. The CLAD Certificate and English Learner Authorization information leaflet provides an overview of all options and requirements. A link to the leaflet may be found in the References section.

Completion of coursework in a Commission-approved CTEL program may be combined with passing scores on the CTEL examination subtest(s) if alignment has been determined by the approved CTEL program sponsor and submitted with a Statement of Intent to the Commission. Information on alignment was clarified in Program Sponsor

Alert 09-06, a link is provided in the References section. Program Sponsors must recommend applicants online for the English learner authorization added to a valid prerequisite document or CLAD Certificate under this option. Applications may not be submitted directly to the Commission by the applicant or an employing agency.

Authorizations and Certificates

Based on the provisions in AB 1871, the bilingual and English learner authorizations will be added directly to a valid prerequisite credential if all requirements have been met. The bilingual or English learner authorizations may be added at the same time as the initial issuance for the prerequisite document or at a later time.

With the exception of life credentials, both authorizations may be added to the selected valid prerequisite document indicated on the application (form 41-4) or the document selected by the approved program sponsor during the online recommendation. Holders of life credentials will be issued a separate bilingual authorization or CLAD Certificate that does not expire. Information on appropriate prerequisite documents is available in the Bilingual Authorization information leaflet link in the References section.

The authorizations for bilingual, English learner, and CLAD Certificates are appropriate to use for all valid, non-emergency credentials held by the individual, as specified in Education Code §§44253.4 and 44253.3. An individual must select the valid prerequisite to add the English learner or bilingual authorization if more than one prerequisite document is held. If an individual wants to add the authorization to more than one document, a separate application and full fee will be required for each additional valid prerequisite credential.

Revised Authorization Statements

The bilingual and English learner authorization statements have been updated in order for all documents to have uniform authorizations as provided below. Currently there are several English learner and bilingual authorizations listed on documents with specific authorization language based on the type of credential. The new English learner or bilingual authorizations are equivalent to those listed on the previously issued documents. These authorization statements do not pertain to the Certificates of Completion of Staff Development (CCSD) or the Bilingual Specialist Credential.

Bilingual Authorization (specific language will be listed in the ***** space)

*The following instructional services may be provided to English learners: (1) instruction for English language development in grades twelve and below, including preschool, and in classes organized primarily for adults. If the prerequisite credential or permit is a designated subjects adult education teaching credential, a child development instructional permit, or a child development supervision permit, English language development instruction is limited to the programs authorized by that credential or permit; (2) specially designed content instruction delivered in English in the subjects, programs and at the grade levels authorized by the prerequisite credential or permit; (3) content instruction delivered in the language of ***** in the subjects, programs and at the grade levels authorized by the prerequisite credential or permit; and (4) instruction for primary language development in the language of ***** in grades twelve and below, including preschool, and in classes organized primarily for adults. If the prerequisite credential or permit is a designated subjects adult education teaching credential, a child*

development instructional permit, or a child development supervision permit, primary language instruction is limited to the programs authorized by that credential or permit. This bilingual authorization also covers classes authorized by other valid, non-emergency credentials or permits held, as specified in Education Code Section 44253.4.

English Learner and CLAD Certificate Authorization

The following instructional services may be provided to English learners: (1) instruction for English language development in grades twelve and below, including preschool, and in classes organized primarily for adults. If the prerequisite credential or permit is a designated subjects adult education teaching credential, a child development instructional permit, or a child development supervision permit, English language development instruction is limited to the programs authorized by that credential or permit; (2) specially designed content instruction delivered in English in the subjects, programs and at the grade levels authorized by the prerequisite credential or permit. This English learner authorization also covers classes authorized by other valid, non-emergency credentials or permits held, as specified in Education Code Section 44253.3.

Adding a Bilingual or English Learner Authorization Based on a Comparable Document
Holders of CLAD, Language Development Specialist (LDS), BCLAD, and Bilingual Certificate of Competence (BCC) Certificates may continue to serve on their documents. As previously noted, the certificates remain valid as long as the individual holds a valid prerequisite teaching credential. The new English learner or bilingual authorizations are equivalent to those listed on the previously issued documents. The holder of a valid CLAD or LDS Certificate may request to add an English learner authorization to a valid prerequisite document(s) and valid BCLAD or BCC Certificate holders may request to add a Bilingual Authorization to their valid prerequisite document(s). Individuals must submit an application (form 41-4) for the corresponding authorization to be added and specify the prerequisite document. Applicants must also provide the full application and processing fee for each prerequisite document to which they wish to add the English learner and bilingual authorization. Holders of life credentials are not able to add an authorization directly to their document.

Adding Bilingual or English Learner Authorization Based on an Examination

Commission-approved clear teacher preparation credential program sponsors, including Beginning Teacher Support and Assessment (BTSA) programs, may add the bilingual or English learner authorization when recommending online for the clear credential based on the passage of all required Commission-approved examinations. If the authorization is added by the program sponsor at the same time as their recommendation for the clear credential, only one online application and fee is necessary.

If an individual qualifies for the bilingual or English learner authorization on the basis of coursework or a combination of coursework and examination then the clear credential program sponsors would only be able to add the authorization at the same time as their recommendation for the clear credential if the program sponsors also have a Commission-approved CTETL or bilingual program.

Some individuals who qualified on the basis of an out-of-state credential must earn an English learner authorization to qualify for the clear multiple subject, single subject or education specialist credential. If the clear credential program sponsor does not also have

a Commission-approved CTEL or bilingual program, they must wait to submit their online recommendation for the clear credential until the approved CTEL or bilingual program completes their recommendation and a bilingual authorization, English learner authorization or CLAD certificate has been issued.

Internship Credentials

The district and university internship credentials will be issued with an English learner or bilingual authorization if the intern is enrolled in the corresponding Commission-approved program.

Emergency Permits

The Emergency Bilingual and CLAD Permits allow qualified individuals to be employed and appropriately assigned while completing requirements for the Bilingual and English learner authorizations or CLAD Certificate. The References section provides links to information leaflets on these permits. The requirements for the Bilingual and English Learner Permits remain the same as the former Emergency BCLAD and CLAD Permits. Emergency permits are only available at the request of an employing agency.

Short-Term Staff Permits/Provisional Internship Permits

An English Learner Authorization is currently issued on all Multiple Subject, Single Subject and Education Specialist Short-Term Staff (STSP) and Provisional Internship (PIP) Permits. Previously, employing agencies were required to obtain a BCLAD waiver for individuals serving on a STSP or PIP in a bilingual assignment. The Bilingual Authorization may now be requested by an employing agency and added directly to PIPs and STSPs if target-language proficiency has been verified as outlined in the STSP and PIP information leaflets found in the References section.

Important Dates:

April 1, 2009 – Approved CTEL programs may recommend for a CLAD Certificate based on revised options available in AB 1871 once they have submitted the Statement of Intent and alignment matrix to the Professional Services Division at the Commission.

January 2010 – Anticipated timeframe in which new bilingual programs may be reviewed by the Committee on Accreditation (COA). If approved by the COA, the programs may begin recommending for the authorization online.

March 2010 – The Commission will begin issuing Bilingual and English Learner Authorizations on appropriate prerequisite documents.

December 31, 2011 – Last issuance date for a BCLAD Emphasis recommended by approved program sponsors with candidates completing the BCLAD Emphasis program.

Background:

Pursuant to the provisions of AB 1059 (Chap. 711, Stats. 1999), all candidates admitted to a Commission-approved SB 2042 Multiple or Single Subject teacher preparation program earn a credential that authorizes instruction for English Language Development (ELD) and Specially Designed Academic Instruction in English (SDAIE). In June 2006,

an English Learner authorization was also embedded in the coursework for the Education Specialist Credential.

Individuals who did not hold an English learner or bilingual authorization were issued a separate CLAD or BCLAD Certificate, as appropriate, upon completion of requirements. Since January 1, 2007, individuals prepared in another state are provided the option of having an English learner authorization added directly to their prerequisite credential.

Documents Issued By the Commission Authorizing Service to English Learners

The Commission has issued credentials and certificates authorizing service to English learners for many years. Over the years the titles of these documents have changed but the authorizations have remained relatively the same. The chart provided on the following page illustrates some of the more common credentials, certificates and authorizations for providing appropriate instructional services to English learners that are comparable to the English learner and bilingual authorizations outlined in this correspondence.

English Language Development (ELD)¹ and Specially Designed Academic Instruction in English (SDAIE)¹	Instruction in Primary Language (Bilingual)¹
Bilingual Specialist Credential	Bilingual Specialist Credential
Bilingual Certificate of Competence(BCC) ²	Bilingual Certificate of Competence (BCC) ²
BCLAD Certificate BCLAD Emphasis Bilingual Authorization	BCLAD Certificate BCLAD Emphasis Bilingual Authorization
Language Development Specialist (LDS) Certificate ²	Not Applicable
CLAD Certificate CLAD Emphasis English Learner Authorization	Not Applicable

1. There may be restrictions to the grade level and subject area(s) that may be taught in each of the settings – check document for specific authorization.
2. These certificates are no longer initially issued but remain valid and appropriate to serve English learners.

Source:

Education Code §§44253.3, 44253.4, and 44253.7

References:

CLAD Certificate and English Learner Authorization Information Leaflet:

<http://www.ctc.ca.gov/credentials/leaflets/cl628c.pdf>

Bilingual Authorization (formerly BCLAD Certificate) Information Leaflet:

<http://www.ctc.ca.gov/credentials/leaflets/cl628b.pdf>

Emergency English Learner and Bilingual Permits (formerly Emergency CLAD/BCLAD Permits) Information Leaflets:

<http://www.ctc.ca.gov/credentials/leaflets/cl533o-CLAD-BCLAD.pdf>

Short-Term Staff Permit Information Leaflet:

<http://www.ctc.ca.gov/credentials/leaflets/cl858.pdf>



Provisional Internship Permit Information Leaflet:

<http://www.ctc.ca.gov/credentials/leaflets/cl856.pdf>

Approved Program Information: http://134.186.81.79/fmi/xsl/CTC_apm/recordlist.html

English Learner/Bilingual Authorization Program Sponsor Webpage including Bilingual Authorization Handbook, Program Sponsor Alert 09-06, and Frequently Asked Questions: <http://www.ctc.ca.gov/educator-prep/ELA.html>

Contact Information:

The Commission's Information Services Unit may be contacted by telephone at 1-888-921-2682, Monday through Friday between 12:00 pm to 4:45 pm or by email at credentials@ctc.ca.gov. Program sponsors may contact Paula Jacobs at pjacobs@ctc.ca.gov for additional information.